TOPCOM®

POWERLAN 6420 MINI

Quick installation guide / Snelstartgids
Guide d'installation rapide
Schnelle installationsanleitung
Snabbinstallationsguide
Guía de instalación rápida
Guia de instalação rápida
Rýchla inštalácia / Rychlá instalace

V1.0 - 05/11

CE

UK
This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the R&TTE directive. This is confirmed by the CE-mark.
The Declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

NL
Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van de R&TTE richtlijn. Dit wordt bevestigd door de CE-markering.
De conformiteitsverklaring kan gevonden worden op:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

FR
Ce produit est conforme aux conditions essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive R&TTE. C'est confirmée par le label CE.
La déclaration de conformité peut être consultée sur :
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

DE
Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der R&TTE Richtlinie. Das ist durch das CE-Kennzeichen bestätigt.
Die Konformitätserklärung finden Sie an der folgenden Stelle:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

SE
CE-märket bekräftar att produkten står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av R&TTE direktivet.
Deklarationen om överensstämmelse finns på:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

ES
Este producto cumple con los requisitos esenciales y con el resto de indicaciones relevantes de la directiva R&TTE. El sello CE corrobora la conformidad.
Puede encontrarse la Declaración de conformidad en:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

.

PT
O símbolo CE indica que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações importantes da R&TTE directiva.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

SK
Symbol CE označuje, tento výrobok vyhovuje základným požiadavkám a ďalším príslušným ustanoveniam R&TTE Smernice.
Prehlásenie o zhode nájdete na lokalite:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

CZ
Symbol CE znamená, tento výrobek vyhovuje základním požadavkům a dalším příslušným ustanovením Směrnice R&TTE.
Prohlášení o shodě naleznete na adrese:
http://www.topcom.net/cedeclarations.asp

1 Introduction

PowerLan 6420 mini plugs can be used to establish a network connection between your modem, PC, set-top Box, games console, etc.

By default, the PowerLan 6420 mini plugs are not connected. To connect them, follow the procedure given in Chapter 5.

Limitations

Ideally, the maximum cable length between two Powerline devices should be no more than 200 metres.
The connection quality will be impaired by:

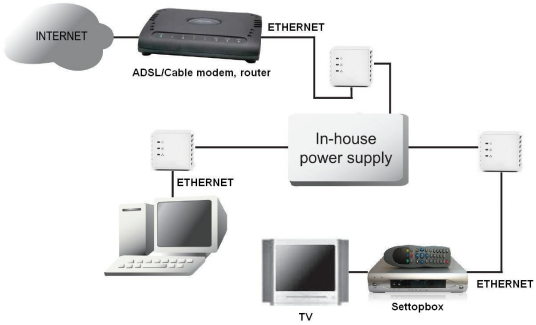
– poor-quality electrical cabling.
– fuses.
– lightning/power surge protectors.
– multiphase voltage: some houses have three-phase electricity. The quality of the Powerline connection will be dramatically impaired if the devices are connected to different phases. In some cases, there will be no communication at all.
– Some electrical equipment, such as microwave ovens, vacuum cleaners, and old laptop/mobile phone chargers, will generate background noise on the mains network during operation.

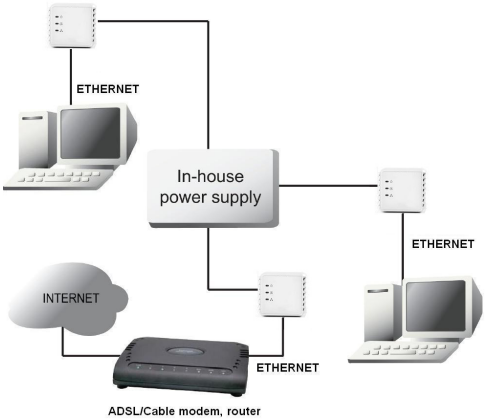
2 Safety instructions

For your own safety, make sure you read and follow all warning notices and instructions.

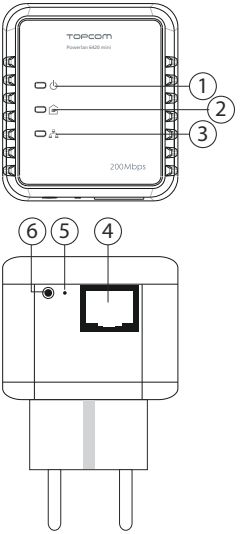
– Do not open the device. Opening or removing the device cover can expose you to dangerous high-voltage points or other risks. The device can only be serviced by qualified service staff. Please contact your vendor for further information.
– Do not use the device during a thunderstorm. There may be a risk of electric shocks due to lightning.
– Do not expose the device to dust or corrosive liquids.
– Do not use this product near water sources.
– Make sure the cables are connected to the right port.
– Do not obstruct the vents on the device.

3 Typical applications





4 Description



① **Power supply LED**
– On: normal operation
– Flashing (0.5 seconds on/0.5 seconds off): in connection mode.
– Slow flashing (4 seconds on/11 seconds off): in stand-by mode (energy saving mode)

② **Powerline LED**
Shows the quality of the connection with other Powerline plugs.
– Green: excellent quality.
– Orange: good quality.
– Red: poor quality.
The LED flashes during data transfer.

③ **Ethernet LED:**
– On: successful connection with another device through an Ethernet cable.
The LED flashes when data is being transferred.

④ **Ethernet connection (RJ45):**
For connection to an external device through an Ethernet cable.

⑤ **Full reset button:**
– Push in the reset button, with a paper clip for example, for 3 seconds to reset the Powerline. Following reset, the standard password "HomePlugAV" will be loaded.

⑥ **Reset/simple connect button**
– Push down for two seconds to start the connection sequence.
– Push down for 12 seconds to restore the factory settings. The network password will be erased.

The Powerline plug switches to stand-by mode (energy saving function) when it is not connected to a device through an Ethernet cable for 15 minutes.

5 Connecting the PowerLan 6420 mini plugs

By default, the PowerLan 6420 mini plugs are not connected.
To connect them with each other, follow the procedure set out below.

1. Plug all the Powerlines into the power socket.

The easiest way is to plug them in next to each other in the same place. Once they have been successfully connected, you can put them in the desired location.

2. Push down the (reset/simple connect) key on the first Powerline plug for two seconds.
   The power-supply LED will flash slowly (0.5 seconds on/0.5 seconds off).

3. Within two minutes, push down the key on the second plug.
   The connection sequence starts.

   A random password will be exchanged between the Powerlines.

   Once the connection is complete, restart both plugs and the Powerline LEDs on both plugs will light up.

Push down the reset/simple connect key for at least 12 seconds to restore the PowerLan 6420 mini factory settings. When the factory settings are restored, the PowerLan 6420 mini plug will need to be reconnected!

6 Adding an additional PowerLan 6420 mini

A Powerline network can be created with up to a maximum of eight Powerlines. If you already have two Powerlines in operation, you can add a maximum of six.

To add a Powerline, follow the procedure set out below.

1. Plug the extra Powerline into the power socket.

2. Push down for two seconds on the key on one of the Powerline plugs that is already in operation.
   The on/off light will flash slowly (0.5 seconds on/0.5 seconds off).

3. Within two minutes, push down the key on the extra Powerline plug for two seconds.

   The connection sequence starts.

   Once the connection is complete, restart the plugs and the Powerline LEDs on both plugs will light up.

Before adding the new Powerline, it is recommended that the network passport for this plug be changed by pushing down the "reset/simple connect" button for 12 seconds. A Powerline that has already been used in another network will still have the password for that network, which means that the "reset/simple connect" button mechanism will not operate.

7 PC help programme (Utility)

The Powerline plugs can also be configured using the PC software provided. For this, please read the English manual on the CD-ROM.

8 Topcom Warranty

8.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased.
Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original or copy of the purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

8.2 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories are not covered by the warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.
Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer.

9 Disposal of the device (environment)

At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.
Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment. Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

1 Inleiding

Met deze Powerline stekkers PowerLan 6420 mini kan je een netwerk verbinding maken tussen je modem, PC, Settopbox, Spelconsole, ...

De PowerLan 6420 mini stekkers zijn standaard niet verbonden. Volg de procedure beschreven in hoofdstuk 5 om ze te verbinden.

Beperkingen

Onder optimale omstandigheden bedraagt de maximale kabelafstand tussen twee Powerline apparaten 200 meter.
De kwaliteit van de verbinding wordt echter beïnvloed door:

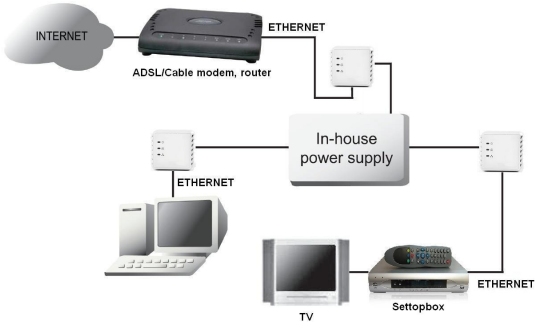
– slechte kwaliteit van elektriciteitskabels
– zekeringen
– bliksem-/overspanningsbeveiligingen
– multifasespanning: sommige huizen worden voorzien van 3-fasespanning. De kwaliteit van de Powerline verbinding zal dramatisch afnemen wanneer de apparaten op verschillende fasen worden aangesloten. In sommige gevallen zal er helemaal geen communicatie mogelijk zijn !
– Sommige elektrische apparaten, zoals magnetrons, stofzuigers, oudere laders voor laptops/mobiele telefoons, kunnen tijdens het gebruik ruis op het elektriciteitsnet veroorzaken.

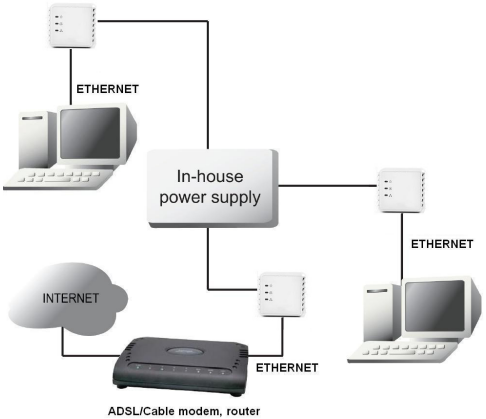
2 Veiligheidsinstructies

Voor uw eigen veiligheid dient u alle waarschuwingen en instructies te lezen en op te volgen.

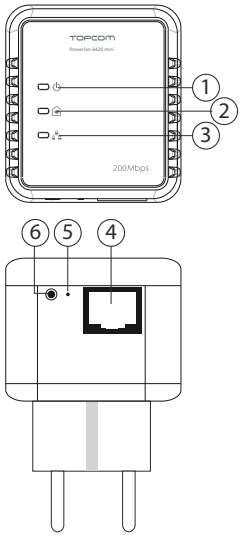
– Open het apparaat niet. Door het openen of verwijderen van de behuizing kunt u worden blootgesteld aan gevaarlijke hoogspanningspunten en andere gevaren. Servicewerkzaamheden aan het apparaat mogen uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd onderhoudspersoneel. Neem contact op met uw leverancier voor meer informatie.
– Gebruik het apparaat niet tijdens een onweersbui. Er bestaat gevaar op elektrische schokken als gevolg van blikseminslag.
– Stel het apparaat niet bloot aan stof of agressieve vloeistoffen.
– Gebruik dit product niet in de buurt van waterbronnen.
– Zorg dat u de kabels op de juiste poorten aansluit.
– Bedek de ventilatiegaten op het apparaat niet.

3 Veelgebruikte toepassingen





4 Omschrijving



① **Voedings-LED:**
– Aan: normale werking
– Knipperen (0,5 seconde aan/0,5 seconde uit): in verbindingsmodus
– Traag knipperen (4 seconden aan/11 seconden uit): in stand-bymodus (energiespaarfunctie)

② **Powerline-LED:**
Geeft de kwaliteit weer van de verbinding met andere Powerline stekkers.
– Groen: uitstekende kwaliteit
– Oranje: goede kwaliteit
– Rood: slechte kwaliteit
De LED knippert tijdens de gegevensoverdracht.

③ **Ethernet-LED:**
– Aan : succesvolle verbinding met een andere toestel via een Ethernet-kabel.
De LED knippert tijdens de gegevensoverdracht.

④ **Ethernet-verbinding (RJ45):**
Voor de verbinding met een extern toestel via een Ethernet-kabel.

⑤ **Volledige Reset knop :**
– Druk deze reset-knop in met bijvoorbeeld een paper-clip gedurende 3 seconden om de Powerline volledig te resetten.
Na deze reset zal het standaard wachtwoord "HomePlugAV" ingeladen worden.

⑥ **Knop voor reset/eenvoudige verbinding**
– Druk gedurende 2 seconden om de verbindingssequentie te starten.
– Druk gedurende 12 seconden om de fabrieksinstellingen te herstellen. Hierbij wordt het netwerk wachtwoord volledig gewist

–

De Powerline-stekker schakelt over op de stand-bymodus (energiespaarfunctie) wanneer hij gedurende 15 minuten niet via een Ethernet-kabel op een toestel is aangesloten.

5 De PowerLan 6420 mini-stekkers verbinden

De PowerLan 6420 mini-stekkers zijn standaard niet verbonden.
Volg de onderstaande procedure om ze met mekaar te verbinden:

1. Steek alle Powerlines in het stopcontact.

De gemakkelijkste manier is om ze naast elkaar in dezelfde ruimte in te steken. Zodra ze met succes zijn verbonden, kunt u ze op de gewenste plaats installeren.

2. Druk gedurende twee seconden op de toets (reset/eenvoudige verbinding) van de eerste Powerline-stekker.
   De voedings-LED zal traag knipperen (0,5 seconde aan / 0,5 seconde uit).

3. Druk binnen de twee minuten gedurende twee seconden op de toets van de tweede stekker. De verbindingssequentie start.

   Er zal een willekeurig wachtwoord uitgewisseld worden tussen de Powerlines.

   Wanneer de verbinding is voltooid, starten beide stekkers opnieuw op en gaan de Powerline- LED's op beide stekkers aan.

Druk gedurende minstens 12 seconden op de toets voor reset/eenvoudige verbinding om de fabrieksinstellingen van de PowerLan 6420 mini te herstellen. In de fabrieksinstellingen moet de PowerLan 6420 mini stekker opnieuw worden verbonden!

6 Een extra PowerLan 6420 mini toevoegen

Je kan een Powerline netwerk maken tot maximaal acht Powerlines. Indien je reeds twee Powerlines in werking hebt, kan je er nog maximum zes toevoegen.

Volg de onderstaande procedure om een Powerline toe te voegen:

1. Steek de extra Powerline in het stopcontact.

2. Druk gedurende twee seconden op de toets van één van de Powerline stekkers die reeds in werking is.
   Het aan/uit-lampje zal traag knipperen (0,5 seconde aan / 0,5 seconde uit).

3. Druk binnen de twee minuten gedurende twee seconden op de toets van de extra Powerline stekker.

   De verbindingssequentie start.

   Wanneer de verbinding is voltooid, starten de stekkers opnieuw op en gaan de Powerline-LED's op beide stekkers aan.

Alvorens de nieuwe Powerline toe te voegen is het aan te raden om het netwerk wachtwoord van deze stekker te wissen door de knop "reset/eenvoudige verbinding" gedurende 12 seconden in te drukken.
Een Powerline die reeds werd gebruikt in een ander netwerk zal nog steeds een netwerk wachtwoord hebben waardoor het verbindingsmechanisme met de knop "reset/eenvoudige verbinding" niet zal werken.

7 PC Hulpprogramma (Utility)

De Powerline stekkers kunnen ook geconfigureerd worden via de meegeleverde PC software.
Gelieve hiervoor de Engelse handleiding op de meegeleverde CD-ROM te raadplegen.

8 Topcom-garantie

8.1 Garantieperiode

Op de Topcom-toestellen wordt een garantie van 24 maanden verleend. De garantieperiode gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt gekocht. Kleine onderdelen of defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel zijn niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden bewezen door voorlegging van het originele aankoopbewijs of kopie waarop de datum van aankoop en het toesteltype staat.

8.2 Garantiebeperkingen

Schade of defecten te wijten aan onoordeelkundig gebruik of bediening en schade te wijten aan het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires worden niet gedekt door de garantie.
De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige transportschade.
Er kan geen garantie worden ingeroepen als het serienummer op het toestel is gewijzigd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
Garantieclaims zijn ongeldig indien het toestel hersteld, gewijzigd of aangepast werd door de koper.

9 Afvoeren van het toestel (milieu)

Op het einde van de levenscyclus van het product mag u dit product niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor de recyclage van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking.
Sommige materialen van het product kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu. Wend u tot uw plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten in uw buurt.

1 Introduction

Avec ces prises Powerline PowerLan mini, vous pouvez établir une connexion réseau entre votre modem, votre PC, votre Settopbox, votre console de jeu...

Les prises PowerLan 6420 mini ne sont pas connectées par défaut. Suivez la procédure décrite dans le chapitre 5 pour les connecter.

Limitations

Dans des conditions optimales, la distance câblée maximale entre deux appareils Powerline est de 200 mètres.
La qualité de la connexion est influencée par :

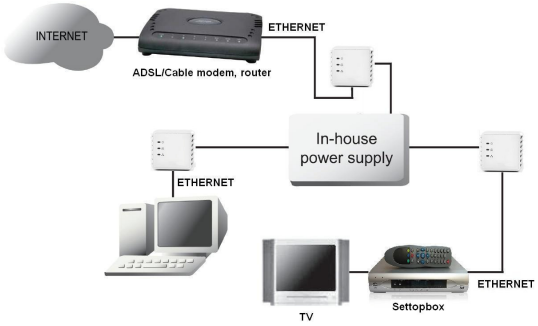
– la mauvaise qualité des câbles électriques
– les fusibles
– les protections contre la foudre / les surtensions
– Tension multiphases : certaines maisons sont équipées d'une tension triphasée. La qualité de la connexion Powerline diminuera fortement si les appareils sont connectés sur des phases différentes. Dans certains cas, aucune communication ne sera possible.
– Certains appareils électriques, comme les fours à micro-ondes, les aspirateurs, les anciens chargeurs pour ordinateurs portables / gsm, peuvent causer des parasites sur le réseau électrique pendant l'utilisation.

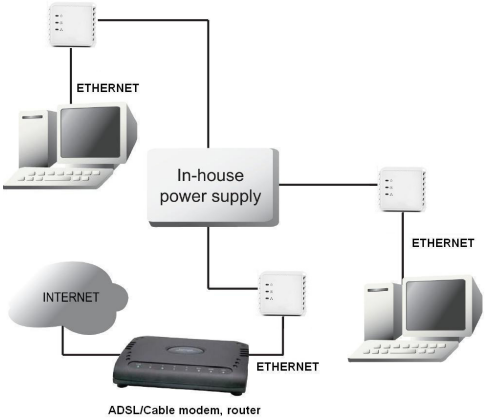
2 Instructions de sécurité

Pour votre sécurité, prenez connaissance de tous les avertissements et respectez-les.

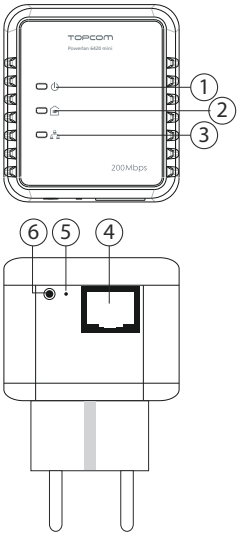
– N'ouvrez pas l'appareil. En ouvrant l'appareil ou en enlevant le boîtier, vous pouvez être exposé à des pics de tension et d'autres dangers. L'appareil ne peut être entretenu et réparé que par du personnel d'entretien compétent. Contactez votre fournisseur pour en savoir plus.
– N'utilisez pas cet appareil pendant un orage. Il existe un risque de chocs électriques causés par la foudre.
– N'exposez pas l'appareil à de la poussière ou à des liquides agressifs.
– N'utilisez pas ce produit à proximité de sources d'eau.
– Veillez à connecter les câbles sur les bons ports.
– Ne recouvrez pas les trous de ventilation de l'appareil.

3 Applications courantes





4 Description



① **LED d'alimentation :**
– Allumée : fonctionnement normal
– Clignotement (0,5 seconde allumée / 0,5 seconde éteinte) : en mode connexion.
– Clignotement lent (4 secondes allumée / 11 secondes éteinte) : en mode veille (économie d'énergie).

② **LED Powerline :**
Indique la qualité de la connexion avec les autres prises Powerline.
– Vert : très bonne qualité.
– Orange : bonne qualité.
– Rouge : mauvaise qualité.
La LED clignote pendant le transfert de données.

③ **LED Ethernet :**
– Allumée : connexion établie avec un autre appareil via le câble Ethernet.
La LED clignote pendant le transfert de données.

④ **Connexion Ethernet (RJ45) :**
Pour établir une connexion avec un appareil externe via le câble Ethernet.

⑤ **Bouton de réinitialisation :**
– Appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes avec une agrafe, par exemple, pour réinitialiser complètement le Powerline. Après cette réinitialisation, le mot de passe standard "HomePlugAV" sera chargé.

⑥ **Bouton de réinitialisation / connexion simple**
– Appuyez pendant 2 secondes sur ce bouton pour lancer la séquence de connexion.
– Appuyez dessus pendant 12 secondes pour rétablir les paramètres d'usine. Le mot de passe du réseau est alors effacé.

.

La prise Powerline passe en mode veille (économie d'énergie) lorsqu'elle n'est pas connectée pendant 15 minutes à un appareil par câble Ethernet.

5 Connecter les prises PowerLan 6420 mini

Les prises PowerLan 6420 mini ne sont pas connectées par défaut. Suivez la procédure ci-dessous pour les connecter entre eux :

1. Branchez tous les Powerline dans une prise.

Le plus facile, c'est de les brancher les unes près des autres dans une même pièce. Dès que la connexion est établie, vous pouvez les installer où vous le voulez.

2. Appuyez pendant deux secondes sur la touche (réinitialisation/ connexion simple) de la première Powerline.
   La LED d'alimentation va clignoter lentement (0,5 seconde allumée / 0,5 seconde éteinte).

3. Dans les deux minutes qui suivent, appuyez pendant deux secondes sur la touche de la deuxième prise. La séquence de connexion démarre.

   Un mot de passe aléatoire sera échangé entre les Powerlines.

   Lorsque la connexion est établie, les deux prises s'allument à nouveau et les diodes Powerline s'allument sur les deux prises.

Appuyez pendant au moins 12 secondes sur la touche de réinitialisation/connexion simple pour rétablir les paramètres d'usine de la PowerLan 6420 mini. Lorsque les paramètres d'usine sont en vigueur, la prise PowerLan 6420 mini doit à nouveau être connectée.

6 Ajouter une prise PowerLan 6420 mini supplémentaire

Vous pouvez créer un réseau de huit prises Powerline au maximum. S'il y a déjà deux Powerlines en fonctionnement, vous pouvez donc en ajouter 6 au maximum.

Suivez la procédure ci-dessous pour ajouter une prise Powerline :

1. Branchez la Powerline supplémentaire dans la prise.

2. Pendant deux secondes, appuyez sur la touche de l'une des prises Powerline déjà en fonctionnement.
   La LED on/off va clignoter lentement (0,5 seconde allumée / 0,5 seconde éteinte).

3. Dans les deux minutes qui suivent, appuyez pendant deux secondes sur la touche de la prise supplémentaire.

   La séquence de connexion démarre.

   Lorsque la connexion est établie, les prises s'allument à nouveau et les LED Powerline s'allument sur les deux prises.

Avant d'ajouter une nouvelle prise Powerline, il est conseillé d'effacer le mot de passe réseau de cette prise en appuyant sur le bouton "réinitialisation/connexion simple" pendant 12 secondes.
Une prise Powerline déjà utilisée dans un autre réseau aura gardé un mot de passe réseau en mémoire, et le mécanisme de connexion à l'aide du bouton "réinitialisation/connexion simple" ne fonctionnera donc pas.

7 Programme d'aide PC (utilitaire)

Les prises Powerline peuvent également être configurées à l'aide du logiciel fourni.
Veuillez pour ce faire consulter le manuel Englais sur le CD-ROM fourni.

8 Garantie Topcom

8.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil.
Les accessoires et les défauts qui ont un effet nuisible sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie s'applique uniquement sur présentation du reçu d'achat original ou une copie de celui-ci sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

8.2 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes causés par un mauvais traitement ou une utilisation incorrecte et les dommages qui résultent de l'utilisation de pièces et d'accessoires non originaux ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu, ni les dommages provoqués par le transport.
Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible.
Aucune garantie ne peut non plus être invoquée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur.

9 Recyclage de l’appareil (environnement)

Au terme du cycle de vie de ce produit, vous ne devez pas jeter le produit dans les déchets ménagers ordinaires mais le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole sur ce produit, guide d’utilisation et / ou l’emballage indique ceci.

Certains matériaux du produit peuvent être réutilisés si vous les déposez dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières des produits usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de l’environnement.
Veuillez contacter vos autorités locales pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région.

1 Einführung

Die PowerLan 6420 MiniPlug-Stecker können zur Herstellung einer Netzwerkverbindung mit Ihrem Modem, PC, Set-Top-Box, Spielkonsole usw. benutzt werden.

Standardmäßig sind die PowerLan 6420 MiniPlug-Stecker nicht angeschlossen. Gehen Sie gemäß den Schritten aus Kapitel 5 vor, um diese anzuschließen.

Einschränkungen

Im Idealfall ist die maximale Kabellänge zwischen den beiden Stromleitungsgeräten geringer als 200 Meter.
Die Verbindungsqualität wird von folgenden Faktoren beeinträchtigt:

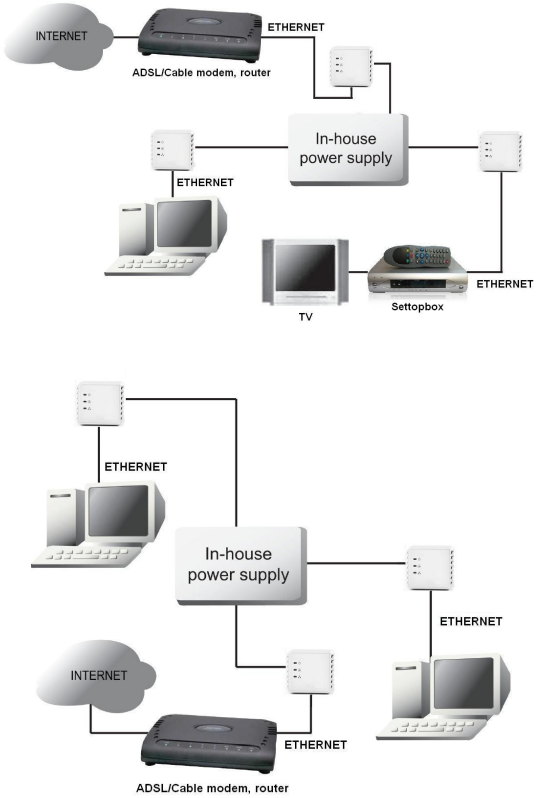
– schlechte Qualität der Elektrokabel.
– Sicherungen.
– Blitzeinschlag-/Überspannungsschutzschalter.
– Mehrphasenspannung: einige Haushalte verwenden Dreiphasenstrom. Die Qualität der Stromleitungsverbindung wird stark beeinträchtigt, wenn die Geräte an unterschiedliche Phasen angeschlossen sind. In einigen Fällen kommt überhaupt keine Kommunikation zustande!
– Einige elektronische Geräte, wie Mikrowellen, Staubsauger, ältere Laptop-Modelle und Aufladegeräte für Mobiltelefone, erzeugen während des Betriebs Hintergrundrauschen im Netzwerk.

2 Sicherheitshinweise

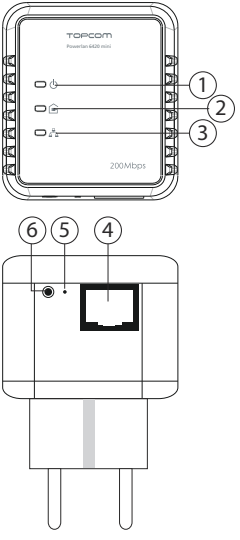
Lesen und befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit alle Warnungen und Anweisungen.

– Öffnen Sie das Gerät nicht. Durch das Öffnen oder Entfernen der Geräteabdeckung können Sie sich einer gefährlichen Hochspannung sowie anderen Gefahren aussetzen. Das Gerät darf nur von qualifiziertem Wartungspersonal gewartet werden. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Händler.
– Verwenden Sie das Gerät nicht während eines Gewitters. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags durch Blitzeinschlag.
– Setzen Sie das Gerät keinem Staub oder korrosiven Flüssigkeiten aus.
– Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasserquellen.
– Achten Sie darauf, dass die Kabel am richtigen Anschluss angeschlossen sind.
– Die Belüftungsschlitze des Geräts dürfen nicht blockiert sein.

3 Typische Anwendungen



4 Beschreibung



① **LED-Einschaltanzeige**
– An: Normalbetrieb
– Blinken (0,5 Sekunden an / 0,5 Sekunden aus): Verbindungsmodus.
– Langsames Blinken (4 Sekunden an / 11 Sekunden aus): Standby-Modus (Energiesparmodus).

② **LED für Stromleitung**
Zeigt die Verbindungsqualität mit anderen Stromleitungssteckern an.
– Grün: ausgezeichnete Qualität.
– Orange: gute Qualität.
– Rot: schlechte Qualität.
Die LED blinkt während der Datenübertragung.

③ **Ethernet-LED:**
– An: erfolgreiche Verbindung mit einem anderen Gerät über das Ethernet-Kabel.Die LED blinkt bei der Datenübertragung.

④ **Ethernetanschluss (RJ45):**
Zum Anschluss an ein externes Gerät über das Ethernet-Kabel.

⑤ **Taste für vollständiges Reset:**
– Reset-Taste z. B. mit einer Büroklammer drei Sekunden lang gedrückt halten, um die Stromleitung zurückzusetzen. Nach einem Reset wird das Standard-Passwort "HomePlugAV" geladen.

⑥ **Reset-/Verbindungstaste**
– Zwei Sekunden lang gedrückt halten, um die Verbindungssequenz zu starten.
– Drücken Sie diese 12 Sekunden lang, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen. Das Netzwerkpasswort wird gelöscht.

Der Stromleitungsstecker schaltet in den Standby-Modus (Energiesparfunktion), wenn das Gerät länger als 15 Minuten nicht über ein Ethernet-Kabel angeschlossen ist.

5 Anschluss der PowerLan 6420 MiniPlug-Stecker

Standardmäßig sind die PowerLan 6420 MiniPlug-Stecker nicht angeschlossen.
Gehen Sie wie folgt vor, um diese aneinander anzuschließen.

1. Stecken Sie alle Stromleitungsverbindungen in die Steckdose.

Am einfachsten ist es, alle Stromkabel nebeneinander an der gleichen Stelle einzustecken. Nach dem erfolgreichen Anschluss können Sie diese wie gewünscht anordnen.

2. Die (Reset-/Verbindungs-)taste auf dem ersten Stromleitungsstecker zwei Sekunden lang gedrückt halten.
   Die Einschaltanzeige-LED blinkt langsam
   (0,5 Sekunden an / 0,5 Sekunden aus).

3. Innerhalb der nächsten zwei Minuten die Taste des zweiten Steckers herunterdrücken. Die Verbindungssequenz startet.

   Ein zufälliges Passwort wird zwischen den Stromleitungen ausgetauscht.

   Nach der Verbindungsherstellung beide Stecker neu starten - die Einschaltanzeige- LED auf beiden Steckern leuchtet auf.

Die Reset-/Verbindungstaste 12 Sekunden lang drücken, um die Werkseinstellungen des PowerLan 6420 Mini-Steckers wiederherzustellen. Bei Wiederherstellung der Werkseinstellungen muss der PowerLan 6420 MiniPlug-Steuer neu angeschlossen werden!

6 Hinzufügen eines weiteren PowerLan 6420 Mini-Steckers

Ein Stromleitungsnetzwerk kann aus bis zu maximal acht Stromleitungen erzeugt werden. Sollten bereits zwei Stromleitungen in Betrieb sein, können maximal sechs weitere hinzugefügt werden.

Zum Hinzufügen einer Stromleitung wie folgt vorgehen.

1. Die zusätzliche Stromleitung an die Steckdose anschließen.

2. Zwei Sekunden lang die Taste auf einem der bereits betriebenen Stromleitungsstecker gedrückt halten.
   Die Einschaltanzeige-LED blinkt langsam
   (0,5 Sekunden an / 0,5 Sekunden aus).

3. Innerhalb der nächsten zwei Minuten die Taste des hinzugefügten Stromleitungssteckers zwei Sekunden lang gedrückt halten.

   Die Verbindungssequenz startet.

   Nach der Verbindungsherstellung die Plugs neu starten - die Einschaltanzeige-LED auf beiden Plugs leuchtet auf.

Vor dem Hinzufügen einer neuen Stromleitung ist zu beachten, dass das Netzwerkpasswort für diesen Stecker sich durch das 12 Sekunden lange Drücken von "Reset/Verbindung" ändert.
Eine Stromleitung, die bereits in einem anderen Netzwerk verwendet wurde, benutzt immer noch das Passwort des anderen Netzwerks, d. h. der "Reset-/ Verbindungs-"Tastenmechanismus funktioniert nicht.

7 PC Hilfsprogramm (Dienstprogramm)

Die Stromleitungsstecker können auch mithilfe der gelieferten PC-Software konfiguriert werden.
Lesen Sie hierzu das Handbuch in Deutsch auf der CD-ROM.

8 Topcom-Garantie

8.1 Garantiezeit

Topcom-Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät gekauft wird.
Verbrauchsmaterialien und Schäden, die unbedeutende Auswirkungen auf den Betrieb oder den Wert des Geräts haben, sind nicht abgedeckt.
Der Garantieanspruch muss durch Vorlage des Originalkaufbelegs oder einer Kopie des Kaufbelegs nachgewiesen werden, aus dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind.

8.2 Garantieausschlüsse

Schäden oder Defekte, die durch unsachgemäße Handhabung oder unsachgemäßen Betrieb verursacht werden, sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder -zubehör entstehen, fallen nicht unter die Garantie.
Die Garantie deckt weder Schäden durch äußere Einflüsse, wie Blitzschlag, Wasser und Feuer, noch Transportschäden ab.
Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann kein Garantieanspruch geltend gemacht werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät vom Käufer repariert, verändert oder umgebaut wurde.

9 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)

Dieses Produkt unterliegt der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC.
Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts dürfen die Produkte nicht über
den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. Bringen Sie sie zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung weist darauf hin. Einige der Werkstoffe des Produkts sind wiederverwendbar. Geben Sie dafür die Produkte in einer Aufbereitungsstelle ab. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

1 Inledning

PowerLan 6420 mini-kontakter kan användas för att upprätta en nätverksanslutning mellan ditt modem, din PC, din set-top-box, din spelkonsol etc.

Enligt standard är PowerLan 6420 mini-kontakterna inte anslutna. För att ansluta dem följer du instruktionerna som ges i kapitel 5.

Begränsningar

Den idealiska kabellängden mellan två Powerline-enheter bör inte vara mer än 200 meter.
Anslutningskvaliteten försämras av:

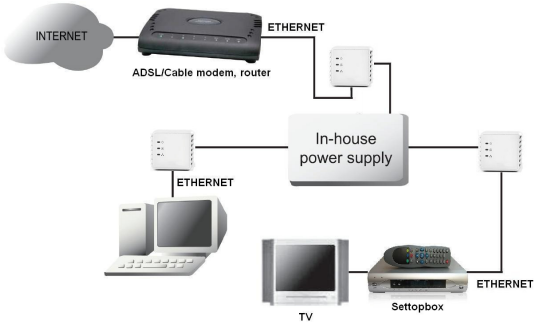
– elkablar av låg kvalitet.
– säkringar.
– skydd mot blixtnedslag/överspänning.
– flerfasspänning: vissa hus har trefas-elektricitet. Kvaliteten på Powerline-anslutningen försämras drastiskt om enheterna är anslutna till olika faser. I vissa fall fungerar inte kommunikationen alls.
– Viss elektrisk utrustning som exempelvis mikrovågsugnar, dammsugare och gamla dator-/mobiltelefonladdare kommer att generera bakgrundsljud i elnätet vid användning.

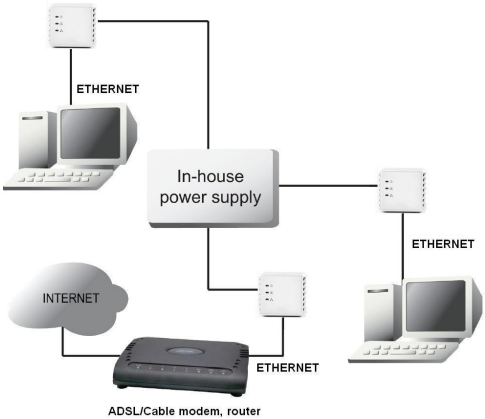
2 Säkerhetsanvisningar

För din egen säkerhets skull bör du se till att läsa och följa alla varningsmeddelanden och instruktioner.

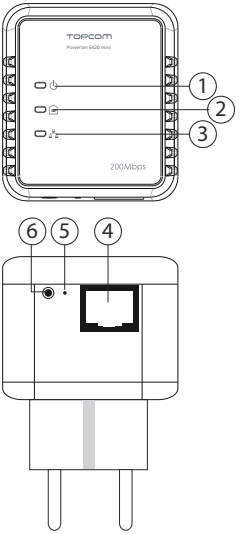
– Öppna inte enheten. Att öppna enheten eller ta bort enhetens hölje kan utsätta dig för farliga högspänningspunkter eller andra risker. Enheten får endast repareras av behörig servicepersonal. Kontakta din leverantör för mer information.
– Använd aldrig enheten vid åskväder. Det kan finnas risk för elstötar orsakade av blixtnedslag.
– Utsätt inte enheten för damm eller frätande vätskor.
– Använd inte produkten i närheten av vatten.
– Kontrollera att kablarna är anslutna till rätt port.
– Täck inte över enhetens ventilationshål.

3 Typiska användningsområden





4 Beskrivning



① **Lysdiod för strömförsörjning**
– Tänd: normal användning
– Blinkande (0,5 sekunder på/0,5 sekunder av): i anslutningsläge.
– Långsamt blinkande (4 sekunder på/11 sekunder av): i vänteläge (energisparläge)

② **Powerline-lysdiod**
Visar kvaliteten på anslutningen till andra Powerline-kontakter.
– Grön: utmärkt kvalitet.
– Orange: hög kvalitet.
– Röd: låg kvalitet.
Lysdioden blinkar vid dataöverföring.

③ **Ethernet-lysdiod:**
– Tänd: lyckad anslutning till andra enheter via Ethernet-kabeln.
Lysdioden blinkar när data överförs.

④ **Ethernet-anslutning (RJ45):**
För anslutning till en extern enhet via Ethernet-kabeln.

⑤ **Återställningsknapp:**
– Tryck på återställningsknappen, med till exempel ett gem, i 3 sekunder för att återställa Powerline.
Efter återställning laddas standardlösenordet "HomePlugAV".

⑥ **Återställningsknapp/enkel anslutning**
– Tryck ner knappen i två sekunder för att påbörja anslutningssekvensen.
– Tryck ner knappen i 12 sekunder för att återställa enheten till fabriksinställningarna. Nätverkslösenordet raderas.

Powerline-kontakten övergår till vänteläge (energisparfunktion) när den inte är ansluten till en enhet via en Ethernet-kabel under 15 minuter.

5 Ansluta PowerLan 6420 mini-kontakter

Enligt standard är PowerLan 6420 mini-kontakterna inte anslutna.
För att ansluta dem till varandra följer du instruktionerna som ges nedan.

1. Anslut alla Powerline-kontakter till eluttaget.

Det enklaste sättet är att koppla in dem bredvid varandra på samma plats. När de väl har anslutits kan du placera dem på önskad plats.

2. Tryck ner knappen (återställning/enkel anslutning) på den första Powerline-kontakten i två sekunder.
   Lysdioden för strömförsörjning blinkar långsamt (0,5 sekunder på/0,5 sekunder av).

3. Tryck ner knappen på den andra kontakten inom två minuter.
   anslutningssekvensen startar.

   Ett slumpmässigt utvalt lösenord utbyts mellan Powerline-kontakterna.

   När anslutningen är klar startar du om båda kontakterna och Powerline - lysdioderna på båda kontakterna tänds.

Tryck ner knappen återställning/enkel anslutning i minst 12 sekunder för att återställa fabriksinställningarna för PowerLan 6420 mini. När fabriksinställningarna är återställda måste PowerLan 6420 mini-kontakten återanslutas!

6 Lägga till ytterligare en PowerLan 6420 mini

Ett Powerline-nätverk kan skapas med upp till maximalt åtta Powerline-kontakter. Om du redan har två Powerline-kontakter i drift kan du lägga till maximalt sex stycken.

För att lägga till en Powerline-kontakt följer du instruktionerna som ges nedan.

1. Anslut den extra Powerline-kontakten till eluttaget.

2. Tryck på knappen på en av Powerline-kontakterna som redan är i drift i två sekunder.
   Lysdioden på/av blinkar långsamt (0,5 sekunder på/0,5 sekunder av).

3. Inom två minuter trycker du ner knappen på den extra Powerline-kontakten i två sekunder.

   Anslutningssekvensen startar.

   När anslutningen är klar startar du om kontakterna och Powerline-lysdioderna på båda kontakterna tänds.

Innan du lägger till den nya Powerline-kontakten rekommenderas att nätverkslösenordet för kontakten byts ut genom att man trycker ner knappen "återställning/ enkel anslutning" i 12 sekunder.
En Powerline-kontakt som redan har använts i ett annat nätverk har fortfarande kvar lösenordet för det nätverket vilket innebär att funktionerna för knappen "återställning/ enkel anslutning" inte fungerar.

7 PC-hjälpprogram (Utility)

Powerline-kontakterna kan även konfigureras med hjälp av det PC-program som tillhandahålls.
Läs den engelska bruksanvisningen som finns på CD-ROM för information om detta.

8 Topcoms garanti

8.1 Garantiperiod

Garantiperioden på Topcoms produkter omfattar 24 månader. Garantin börjar gälla på inköpsdagen.
Förbrukningsartiklar eller defekter som har en försumbar effekt på utrustningens funktion eller värde omfattas inte av garantin.
Garantianspråket måste styrkas genom uppvisande av inköpskvitto i original eller kopia, där inköpsdatumet och enhet/modell anges.

8.2 Undantag från garantin

Skador eller defekter som har orsakats av felaktig behandling eller användning, och skador som har uppkommit till följd av användning av delar eller tillbehör som inte är original, omfattas inte av garantin.
Vidare omfattar inte garantin skador som orsakas av yttre faktorer, såsom blixtnedslag, vatten och brand och inte heller skador som uppkommer under transport.
Inga garantianspråk kan göras om serienumret på enheterna har ändrats, tagits bort eller gjorts oläsligt.
Alla garantikrav ogiltigförklaras om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen.

9 Avyttring av apparaten (miljö)

Vid slutet av produktens livslängd ska du inte kasta den bland vanligt hushållsavfall utan ta den till ett insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen anger detta.
Vissa av apparatens material kan återanvändas om du tar den till ett återvinningsställe. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter, kan du göra en betydande insats för att skydda miljön. Var vänlig kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsställen i ditt område.

1 Introducción

Los enchufes PowerLan 6420 mini pueden utilizarse para establecer una conexión de red entre un módem, un ordenador, un descodificador, una consola de videojuegos, etcétera.

Los enchufes PowerLan 6420 mini no están conectados de forma predeterminada. Para conectarlos, siga las instrucciones del apartado 5.

Limitaciones

La longitud máxima teórica del cable entre dos dispositivos Powerline no debe ser superior a 200 metros.
Varios factores pueden afectar a la calidad de la conexión:

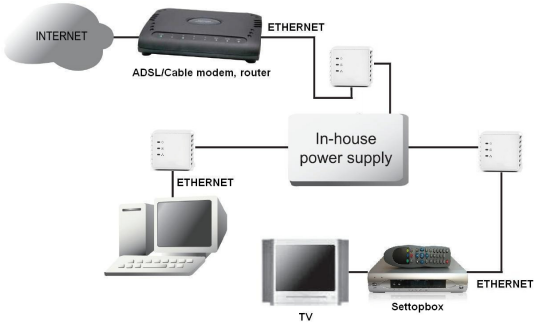
– un cableado eléctrico de calidad deficiente,
– los fusibles,
– los protectores de sobretensión y descargas eléctricas,
– la tensión polifásica en viviendas con electricidad trifásica. Si se conectan los dispositivos a diferentes fases, la calidad de la conexión Powerline puede reducirse significativamente. En ciertos casos, se cortará la comunicación, y
– algunos electrodomésticos, como microondas, aspiradoras y cargadores antiguos para teléfonos móviles o portátiles, que generan interferencias en la red cuando están en funcionamiento.

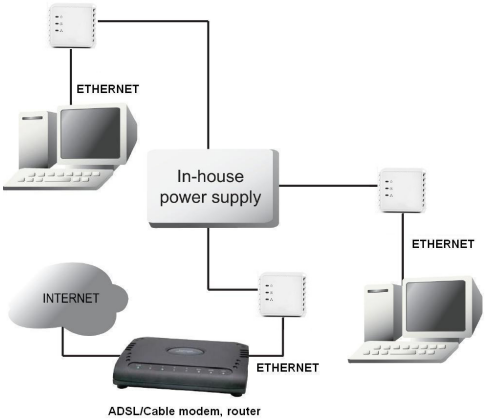
2 Instrucciones de seguridad

Por su seguridad, lea todas las advertencias y siga las instrucciones.

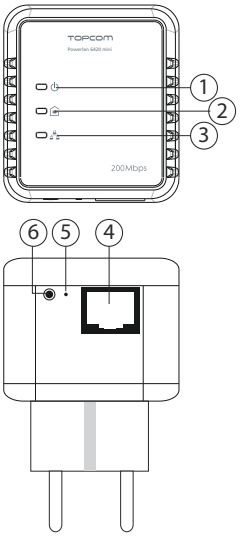
– No abra el producto. Si abre o extrae la tapa del producto, puede exponerse a peligrosos puntos de alta tensión y otros riesgos. Solo el personal cualificado puede realizar las tareas de mantenimiento. Si necesita más información, póngase en contacto con su distribuidor.
– No utilice el producto durante tormentas eléctricas. Los rayos pueden originar descargas eléctricas.
– No exponga el producto al polvo ni a líquidos corrosivos.
– No utilice el producto cerca de fuentes de agua.
– Compruebe que los cables están conectados en el puerto correcto.
– No obstruya las ventilaciones del producto.

3 Aplicaciones habituales





4 Descripción.



① **LED de suministro eléctrico**
– Encendido: funcionamiento normal
– Parpadeo (0,5 segundos encendido / 0,5 segundos apagado): en modo de conexión
– Parpadeo lento (4 segundos encendido / 11 segundos apagado): modo de espera (modo de ahorro de energía)

② **LED de Powerline**
Indica la calidad de la conexión con otros enchufes Powerline.
– Verde: calidad excelente.
– Naranja: calidad aceptable.
– Rojo: calidad deficiente.
El LED parpadea cuando se transfieren datos.

③ **LED de Ethernet:**
– Encendido: conexión correcta con otro dispositivo mediante un cable Ethernet.
El LED parpadea cuando se transfieren datos.

④ **Conexión Ethernet (RJ45):**
Para conectar un dispositivo externo mediante un cable Ethernet.

⑤ **Botón de reinicio completo:**
– Pulse el botón de reinicio, por ejemplo, con un clip de papeles, durante 3 segundos para reiniciar el Powerline.
Después del reinicio, se carga la contraseña estándar «HomePlugAV».

⑥ **Botón de reinicio / conexión simple**
– Púlselo durante 2 segundos para iniciar la secuencia de conexión.
– Púlselo durante 12 segundos para restaurar los valores predeterminados.
Cambiará completamente la contraseña de red

–

El enchufe Powerline pasa a modo de espera (ahorro de energía) cuando durante 15 minutos no está conectado a un dispositivo con un cable Ethernet.

5 Conexión de los enchufes PowerLan 6420 mini

Los enchufes PowerLan 6420 mini no están conectados de forma predeterminada.
Para conectarlos, siga las instrucciones que se detallan a continuación.

1. Conecte todos los Powerline al enchufe de suministro eléctrico.

El modo más fácil es conectarlos uno junto a otro en el mismo lugar. Una vez conectados correctamente, puede colocarlos en la ubicación deseada.

2. Pulse el botón (reinicio / conexión simple) del primer enchufe Powerline durante dos segundos.
   El LED de suministro eléctrico inicia un parpadeo lento (0,5 segundos encendido / 0,5 segundos apagado).

3. En los siguientes dos minutos, pulse el botón del segundo enchufe. Empieza la secuencia de conexión.

   Los Powerline intercambian una contraseña aleatoria.

   Cuando se haya completado la conexión, reinicie ambos enchufes, y se iluminarán los LED de Powerline de ambos enchufes.

Pulse el botón de reinicio / conexión simple durante al menos 12 segundos para restaurar los valores predeterminados de PowerLan 6420 mini. Si restaura los valores predeterminados del enchufe PowerLan 6420 mini, deberá volver a conectarlo.

6 Conexión de PowerLan 6420 mini adicionales

Puede crear una red Powerline con un máximo de ocho Powerline. Si ya tiene dos Powerline en funcionamiento, puede añadir un máximo de seis.

Para añadir un Powerline, siga las instrucciones que se detallan a continuación.

1. Conecte el Powerline adicional al enchufe de suministro eléctrico.

2. Pulse durante dos segundos el botón de uno de los enchufes Powerline que ya esté en funcionamiento.
   La luz de encendido / apagado parpadeará lentamente (0,5 segundos encendida / 0,5 segundos apagada).

3. En los siguientes dos minutos, pulse el botón del enchufe Powerline adicional durante dos segundos.

   Empieza la secuencia de conexión.

   Cuando se haya completado la conexión, reinicie los enchufes, y se iluminarán los LED de Powerline de ambos enchufes.

Antes de añadir el Powerline nuevo, le recomendamos que cambie la contraseña de red para este enchufe; para ello, pulse el botón de reinicio / conexión simple durante 12 segundos.
Si el Powerline se ha utilizado previamente en otra red, todavía tendrá la contraseña anterior, por lo que el mecanismo del botón de reinicio / conexión simple no funcionará.

7 Programa de ayuda para PC (utilidad)

Los enchufes Powerline también se pueden configurar con el software para PC suministrado.
Encontrará las instrucciones en Inglés en el CD-ROM adjunto.

8 Garantía Topcom

8.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses.
El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad.
La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.
La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra o una copia de este, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

8.2 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos ocasionados por un tratamiento o funcionamiento incorrectos, así como los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales, no estarán cubiertos por esta garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos, como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte.
La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparada, alterada o modificada por el comprador.

9 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)

Al final de su vida útil este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recolección destinado al reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Tanto en el producto como en el manual de usuario y en la caja se incluye este símbolo.
Si usted los lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de estos productos supone una importante contribución a la protección del medio ambiente. Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

1 Introdução

As fichas PowerLan 6420 mini podem ser utilizadas para estabelecer uma ligação em rede entre o seu modem, PC, descodificador, consola de jogos, etc.

Por predefenição, as fichas PowerLan 6420 mini não se encontram ligadas. Para ligá-las, siga o procedimento descrito no Capítulo 5.

Limitações

Idealmente, o comprimento máximo do cabo entre dois dispositivos Powerline não deverá exceder os 200 metros.
A qualidade da ligação será reduzida se houver:

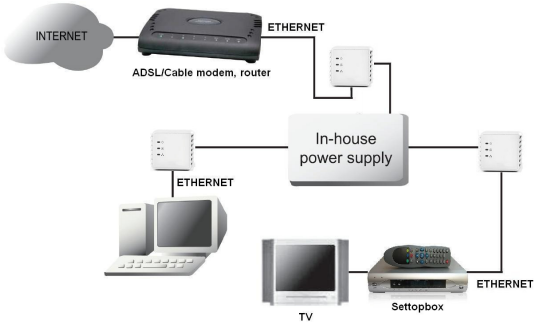
– cabos eléctricos de pouca qualidade.
– fusíveis.
– protecção contra picos de corrente.
– tensão multifásica: algumas casas usam electricidade trifásica. A qualidade da ligação Powerline será dramaticamente reduzida se os dispositivos se encontrarem ligados a diferentes fases. Em alguns casos, não haverá nenhuma comunicação.
– Alguns equipamentos eléctricos, tais como microondas, aspiradores e antigos carregadores de telemóvel/computador portátil, criarão ruído de fundo na rede de alimentação eléctrica durante a operação.

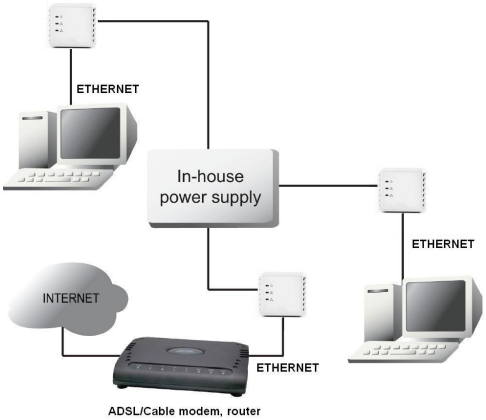
2 Instruções de segurança

Para sua segurança, certifique-se de que lê e respeita todas as advertências e instruções.

– Não abra o dispositivo. Ao abrir ou remover a cobertura do dispositivo pode estar a expôr-se a níveis perigosos de alta voltagem ou outros riscos. A manutenção do dispositivo deverá apenas ser feita por pessoal qualificado. Contacte o revendedor para mais informações.
– Não utilize o dispositivo durante uma tempestade. Pode haver risco de choques eléctricos devido aos relâmpagos.
– Não exponha o dispositivo ao pó ou a líquidos corrosivos.
– Não utilize este produto perto de água.
– Assegure-se de que os cabos se encontram ligados à porta correcta.
– Não bloqueie as saídas de ar do dispositivo.

3 Aplicações comuns





4 Descrição

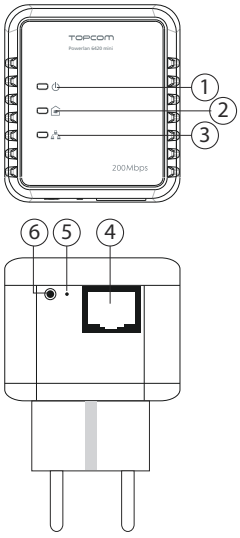
–

① **LED de alimentação eléctrica**
– Ligado: operação normal
– Intermitente (0,5 segundos ligado/ 0,5 segundos desligado): em modo de ligação.
– Intermitente lento (4 segundos ligado/ 11 segundos desligado): em modo de espera (modo de poupança de energia)

② **LED Powerline**
Apresenta a qualidade da ligação a outras fichas Powerline.
– Verde: qualidade excelente.
– Laranja: boa qualidade.
– Vermelho: fraca qualidade.
O LED pisca durante a transferência de dados.

③ **LED Ethernet:**
– Ligado: ligação bem sucedida a outro dispositivo através do cabo Ethernet.
O LED pisca quando os dados estão a ser transferidos.

④ **Ligação Ethernet (RJ45):**
Para ligação a um dispositivo externo através do cabo Ethernet.



⑤ **Botão de reinício completo:**
– Prima o botão de reinício, por exemplo, com um clip, durante 3 segundos para reiniciar a Powerline.
Após o reinício, a palavra-passe padrão "HomePlugAV" é carregada.

⑥ **Botão ligação simples/reinício**

– Prima durante dois segundos para iniciar a sequência de ligação.
– Prima durante 12 segundos para repor as configurações de origem. Esta acção altera completamente a palavra-passe da rede

–

A ficha Powerline fica em modo em espera (função de poupança de energia) quando não se encontra ligada a um dispositivo através de um cabo Ethernet durante 15 minutos.

5 Ligar as fichas PowerLan 6420 mini

Por predefinição, as fichas PowerLan 6420 não se encontram ligadas. Para ligá-las umas às outras, siga o procedimento descrito abaixo.

1. Ligue todas as Powerlines à tomada.

A forma mais simples consiste em ligá-las perto umas das outras no mesmo lugar. Depois de terem sido ligadas com êxito, pode colocá-las no local desejado.

2. Prima a tecla (ligação simples/reinício) na primeira ficha Powerline durante dois segundos.
   O LED de alimentação eléctrica irá piscar lentamente (0,5 segundos ligado/0,5 segundos desligado).

3. Durante os dois minutos seguintes, prima a tecla na segunda ficha.
   A sequência de ligação inicia-se.

   Uma palavra-passe aleatória será trocada entre as Powerlines.

   Depois de concluída a ligação, reinicie as duas fichas e os LED Powerline de ambas as fichas irão iluminar-se.

Prima a tecla de ligação simples/reinício durante, pelo menos, 12 segundos para restaurar as configurações de origem da PowerLan 6420 mini. Quando as configurações de origem forem restauradas, a ficha PowerLan 6420 mini precisará de ser ligada novamente!

6 Adicionar uma PowerLan 6420 mini

Pode criar uma rede Powerline com um máximo de oito Powerlines. Se já tiver duas Powerlines em funcionamento, pode adicionar um máximo de seis.

Para adicionar uma Powerline, siga o procedimento descrito abaixo.

1. Ligue as Powerlines extra à tomada.

2. Prima, durante dois segundos, a tecla numa das fichas Powerline que já se encontra em funcionamento.
   A luz de ligado/desligado irá piscar lentamente (0,5 segundos ligado/ 0,5 segundos desligado).

3. Durante os dois minutos seguintes, prima a tecla na ficha Powerline extra durante dois segundos.

   A sequência de ligação inicia-se.

   Depois de concluída a ligação, reinicie as fichas e os LED Powerline de ambas as fichas irão iluminar-se.

Antes de adicionar a nova Powerline, recomendamos que a palavra-passe da rede para esta ficha seja alterada premindo o botão "de ligação simples/reinício" durante 12 segundos.
Uma Powerline que já tenha sido utilizada em outra rede ainda terá a palavra-passe dessa rede, o que significa que o mecanismo do botão "de ligação simples/reinício" não irá funcionar.

7 Programa de ajuda para PC (Utilitário)

As fichas Powerline também podem ser configuradas usando o software para PC fornecido.
Para esta opção, leia o manual em Inglês para o CD-ROM fornecido.

8 Garantia Topcom

8.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia entra em efeito a partir da data de compra da unidade.
Consumíveis e defeitos que causem um efeito negligenciável sobre o funcionamento ou o valor do equipamento não se encontram cobertos por esta garantia.
A prova de garantia terá de ser dada com a apresentação da respectiva confirmação de compra, ou uma cópia da mesma, na qual apareçam indicados a data de compra e o modelo da unidade.

8.2 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou operação incorrectos e danos resultantes da utilização de peças ou acessórios não originais não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.
Não se poderá reclamar os direitos de garantia se o número de série que se encontra na unidade tiver sido alterado, retirado ou tornado ilegível.
Qualquer reclamação de garantia não será válida se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador.

9 Eliminação do dispositivo (ambiente)

Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e na caixa dá esta indicação. Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, dá uma contribuição importante para a protecção do meio ambiente. Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

1 Úvod

Prípojky PowerLan 6420 mini sa používajú na vytvorenie sieťového spojenia medzi modemom, PC, prijímačom televízneho signálu, hracími konzolami a pod.

Nové prípojky PowerLan 6420 mini nie sú spojené. Pri spájaní postupujte podľa pokynov v kapitole 5.

Obmedzenia

V ideálnom prípade by maximálna dĺžka kábla medzi dvomi sieťovými zariadeniami nemala byť viac ako 200 metrov.
Kvalitu spojenia zhoršujú:

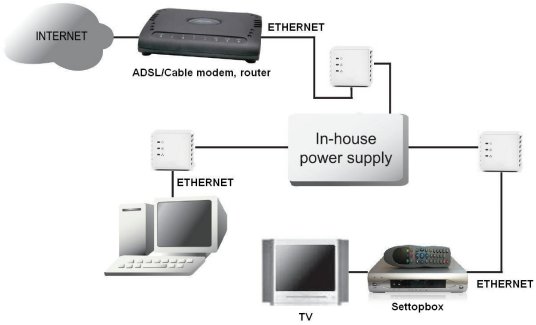
– elektrické káble nízkej kvality,
– poistky,
– bleskozvody/ochrana proti nárazovému prúdu,
– viacfázové napätie: niektoré domy majú trojfázové elektrické vedenie. Kvalita sieťového spojenia sa výrazne zhorší, ak sú zariadenia pripojené k rôznym fázam. V niektorých prípadoch bude komunikácia úplne prerušená.
– Niektoré elektrické zariadenia, ako sú mikrovlnné rúry, vysávače a staré nabíjačky prenosných počítačov alebo mobilných telefónov, vytvárajú šum v elektrickej sieti, keď sú používané.

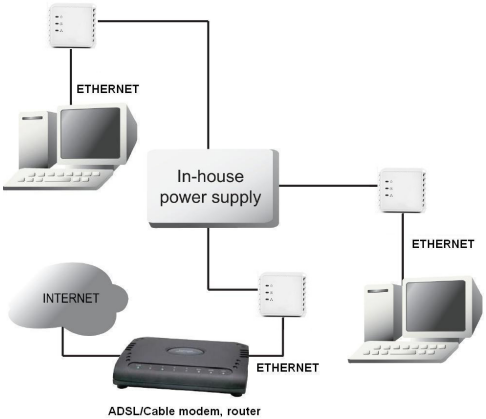
2 Bezpečnostné pokyny

Pre vašu vlastnú bezpečnosť si prečítajte a riaďte sa všetkými upozorneniami a pokynmi.

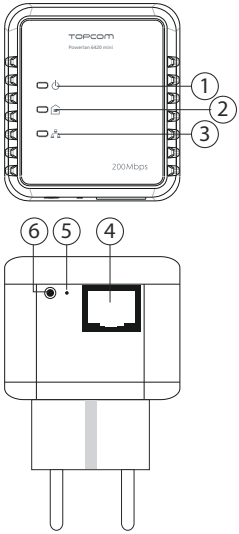
– Zariadenie neotvárajte. Otvorením alebo odmontovaním krytu zariadenia sa môžete vystaviť nebezpečnému vysokému napätiu alebo iným rizikám. Zariadenie môžu opravovať len riadne vyškolení pracovníci servisu. Viac informácií vám poskytne predajca.
– Zariadenie nepoužívajte počas búrky s bleskami. Hrozí riziko zasiahnutia elektrickým prúdom v dôsledku blýskania.
– Zariadenie nevystavujte prachu ani leptavým chemikáliám.
– Tento výrobok nepoužívajte v blízkosti zdrojov vody.
– Káble musia byť zapojené do správnej zásuvky.
– Nezakrývajte vetracie otvory na zariadení.

3 Typické využitie





4 Opis



① **LED indikátor napájania**
– Svieti: normálna pohotovostná prevádzka
– Bliká (0,5 sekundy svieti/0,5 sekundy nesvieti): režim spojenia
– Pomaly bliká (4 sekundy svieti/11 sekúnd nesvieti): pohotovostný režim (úsporný režim)

② **LED indikátor elektrickej siete**
Informuje o kvalite spojenia s inými sieťovými prípojkami.
– Zelený: vynikajúca kvalita
– Oranžový: dobrá kvalita
– Červený: zlá kvalita
Indikátor LED bliká počas prenosu dát.

③ **Indikátor LED eternetového spojenia**
– Svieti: úspešné spojenie s iným zariadením pomocou eternetového kábla Indikátor LED bliká počas prenosu dát.

④ **Eternetový konektor (RJ45):**
Na pripojenie k externému zariadeniu pomocou eternetového kábla.

⑤ **Tlačidlo úplného vynulovania:**
– Stlačte a podržte tlačidlo vynulovania, napr. spinkou na papier, 3 sekundy na vynulovanie sieťového spojenia. Po vynulovaní sa načíta štandardné heslo „HomePlugAV“.

⑥ **Tlačidlo vynulovania/rýchleho spojenia:**
– Stlačte a podržte tlačidlo dve sekundy na spustenie procesu spojenia.
– Stlačte a podržte 12 sekúnd na obnovenie nastavení výrobcu. Heslo siete sa vymaže.

Sieťová prípojka sa prepne do pohotovostného režimu (funkcia na úsporu energie), ak nie je 15 minút pripojená k zariadeniu pomocou eternetového kábla.

5 Spojenie prípojok PowerLan 6420 mini

Nové prípojky PowerLan 6420 mini nie sú spojené.
Pri ich spájaní postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

1. Zapojte všetky sieťové prípojky do elektrických zásuviek.

Najjednoduchší spôsob je zapojiť ich vedľa seba na rovnakom mieste. Po úspešnom spojení, sieťové prípojky môžete zapojiť do ľubovoľnej elektrickej zásuvky.

2. Stlačte a podržte tlačidlo (vynulovanie/rýchle spojenie) na prvej sieťovej prípojke dve sekundy.
   LED indikátor napájania začne blikať pomaly
   (0,5 sekundy svieti/0,5 sekundy nesvieti).

3. Do dvoch minút stlačte tlačidlo na druhej prípojke. Spustí sa proces spájania.

   Sieťové prípojky si vymenia náhodné heslo.

   Po vytvorení spojenia reštartujte obe prípojky; rozsvieti sa LED indikátor elektrickej siete na oboch prípojkách.

Stlačte a podržte tlačidlo vynulovania/rýchleho spojenia najmenej 12 sekúnd na obnovenie nastavení výrobcu na prípojke PowerLan 6420 mini. Po obnovení nastavení výrobcu bude potrebné prípojku PowerLan 6420 mini znova spojiť!

6 Pridanie ďalšej prípojky PowerLan 6420 mini

V sieti môže byť zapojených najviac osem sieťových prípojok. Ak už používate dve sieťové prípojky, môžete pridať najviac šesť.

Na pridanie sieťovej prípojky postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

1. Zapojte ďalšiu sieťovú prípojku do elektrickej zásuvky.

2. Stlačte a podržte tlačidlo na jednej z používaných sieťových prípojok dve sekundy.
   Indikátor zapnutia/vypnutia začne blikať pomaly (0,5 sekundy svieti/0,5 sekundy nesvieti).

3. Do dvoch minút stlačte a podržte tlačidlo na novej sieťovej prípojke dve sekundy.

   Spustí sa proces spájania.

   Po vytvorení spojenia reštartujte prípojky; rozsvieti sa LED indikátor elektrickej siete na oboch prípojkách.

Odporúčame vám, aby ste pred pridávaním novej sieťovej prípojky zmenili sieťové heslo pre túto prípojku – stlačte a podržte tlačidlo „vynulovanie/rýchle pripojenie“ 12 sekúnd. Sieťová prípojka, ktorá už bola zapojená v inej sieti, bude mať nastavené heslo tejto siete, čo znamená, že funkcia tlačidla „vynulovanie/rýchle spojenie“ nebude funkčná.

7 Pomocný program pre PC (utilita)

Na nastavenie sieťových prípojok môžete použiť aj dodaný softvér pre PC. Na tieto účely si prečítajte anglický názov na disku CD-ROM.

8 Záruka spoločnosti Topcom

8.1 Záručná lehota

Na zariadenia Topcom je poskytovaná 24-mesačná záručná lehota.
Záručná lehota začína plynúť dňom zakúpenia nového zariadenia.
Záruka sa nevzťahuje na spotrebný materiál či chyby, ktoré majú zanedbateľný vplyv na prevádzku alebo hodnotu zariadenia.
Pri uplatnení záruky je potrebné predložiť originál alebo kópiu dokladu o kúpe, na ktorom je vyznačený dátum kúpy a model zariadenia.

8.2 Výnimky zo záruky

Záruka sa nevzťahuje na poškodenia či chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo používaním a poškodenia, ktoré vzniknú v dôsledku použitia neoriginálnych dielov alebo príslušenstva.
Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, akými sú blesk, voda či oheň, ani na poškodenia vzniknuté pri preprave.
Záruku si nemožno uplatniť, ak bolo výrobné číslo na zariadení zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.
Nárok na uplatnenie záruky nebude uznaný, ak bolo zariadenie opravované, zmenené alebo upravené kupujúcim.

9 Likvidácia zariadenia (životné prostredie)

Po skončení životnosti tohto výrobku prístroj nevyhoďte ho do bežného domáceho odpadu, ale ho odovzdajte do zberného strediska pre recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Upozorňuje vás na to symbol na zariadení, v užívateľskej príručke a/alebo na obale. Niektoré materiály tohto produktu môžu by˙ znovu použité, ak zariadenie prinesiete do zberného strediska. Opätovné použitie niektorých častí alebo základných materiálov použitých produktov je významným príspevkom pre ochranu životného prostredia. Ak potrebujete viac informácií o zberných centrách vo vašom regióne, kontaktujte lokálne úrady.

1 Úvod

Mini zástrčky PowerLan 6420 mohou být použité pro nastavení síťového spojení mezi vaším modemem, PC, set-top boxem, herní konzolí, atd.

Mini zástrčky PowerLan 6420 nejsou ve výchozím stavu připojené. Pro jejich připojení postupujte dle pokynů uvedených v Kapitole 5.

Omezení

Ideálně by maximální délka kabelu mezi dvěma zařízeními Powerline neměla být více než 200 metrů.
Kvalita spojení bude ovlivněna:

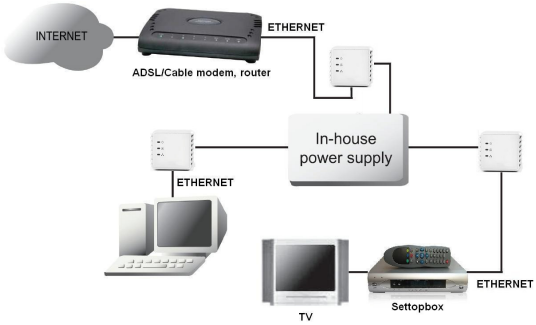
– špatnou kvalitou elektrického spojení.
– pojistkami.
– světlem/chrániči proudového nárazu.
– multifázové napětí: některé domy mají třífázovou elektřinu. Kvalita spojení Powerline se dramaticky sníží, pokud jsou zařízení připojena k různým fázím. V některých případech zde nebude vůbec žádná komunikace.
– Některá elektrická zařízení, jako jsou mikrovlnné trouby, vysavače a starší nabíječky laptopů/mobilních telefonů, budou vydávat hlučný zvuk na síti během provozu.

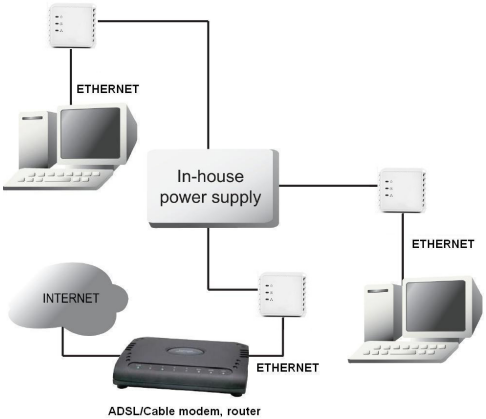
2 Bezpečnostní pokyny

Pro vaši vlastní bezpečnost ujistěte se, že jste si pročetli a postupujete dle všech pokynů a instrukcí.

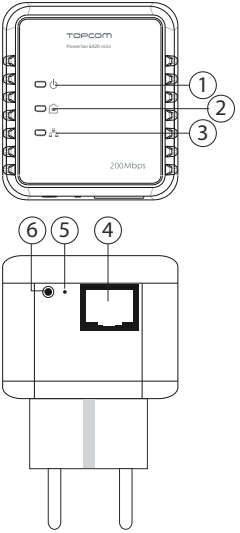
– Zařízení neotvírejte. Otevření nebo odstranění krytu zařízení může způsobit nebezpečné vystavení vysokému napětí nebo jiná rizika. Servis zařízení mohou provádět pouze kvalifikovaní pracovníci. Pro další informace kontaktujte vašeho prodejce.
– Zařízení nepoužívejte během bouřky. Můžete zde být riziko elektrických šoků způsobených světlem.
– Zařízení nevystavujte prachu nebo rezavějícím tekutinám.
– Tento výrobek nepoužívejte v blízkosti vodních zdrojů.
– Ujistěte se, že kabely jsou připojené ke správnému portu.
– Nezakrývejte ventilaci na zařízení.

3 Typické použití





4 Popis



① **Kontrolka napájení LED**
– Zapnuto: běžný provoz
– Blikání (0,5 vteřin zapnuto/0,5 vteřin vypnuto): v režimu připojení.
– Pomalé blikání (4 vteřiny zapnuto/11 vteřin vypnuto): v pohotovostním režimu (režim úspory energie)

② **LED kontrolka Powerline**
Ukazuje kvalitu spojení s dalšími zástrčkami Powerline.
– Zelená: výborná kvalita.
– Oranžová: dobrá kvalita.
– Červená: špatná kvalita.
LED kontrolka bliká během převodu dat.

③ **LED kontrolka ethernetu:**
– Zapnuto: úspěšné připojení s dalším zařízením prostřednictvím ethernetového kabelu.
LED kontrolka bliká při přenosu dat.

④ **Ethernetové připojení (RJ45):**
Pro připojení k externímu zařízení prostřednictvím ethernetového kabelu.

⑤ **Tlačítko pro úplné resetování:**
– Stiskněte tlačítko resetování, například pomocí papírového klipu, na dobu 3 vteřin pro resetování Powerline.
Následně po resetování se objeví standardní heslo „HomePlugAV“.

⑥ **Tlačítko resetování/jednoduchého připojení**
– Stiskněte na dvě vteřiny pro zahájení sekvence připojení.
– Stiskněte na 12 vteřin pro obnovu výchozího nastavení. Síťové heslo bude vymazáno.

Zástrčka Powerline se přepne do pohotovostního režimu (funkce úspory energie), jakmile není připojená k zařízení pomocí ethernetového kabelu po dobu 15 minut.

5 Připojení mini zástrček PowerLan 6420

Mini zástrčky PowerLan 6420 nejsou ve výchozím stavu připojené.
Pro jejich vzájemné propojení postupujte dle níže uvedených pokynů.

1. Zapojte všechny Powerlines do zásuvky napájení.

Nejsnadnější způsob je jejich připojení vedle sebe na stejné místo. Jakmile byly úspěšně připojené, můžete je dát na požadované místo.

2. Stiskněte klávesu (reset/jednoduché připojení) na první zástrčce Powerline na dobu dvou vteřin.
   LED kontrolka napájení napětí bude blikat pomalu (0,5 vteřin zapnuto/0,5 vteřin vypnuto).

3. Do dvou minut stiskněte klávesu na druhé zástrčce.
   Začne sekvence připojení.

   Mezi Powerlines bude vyměněno náhodné heslo.

   Jakmile je spojení kompletní, restartujte obě zástrčky a na obou se rozsvítí LED kontrolka Powerline .

Stiskněte klávesu pro reset/jednoduché připojení na nejméně 12 vteřin pro obnovu nastavení mini PowerLan 6420. Jakmile je nastavení obnoveno, mini zástrčka PowerLan 6420 bude muset být znovu připojena!

6 Přidání další mini PowerLan 6420

Síť Powerline může být vytvořena pomocí maximálně osmi Powerlines. Pokud máte již dvě Powerlines v provozu, můžete přidat maximálně šest.

Pro přidání Powerline postupujte dle pokynů níže.

1. Zapojte extra Powerline do zásuvky napájení.

2. Stiskněte na dobu dvou vteřin klávesu jedné ze zástrček Powerline, která je již v provozu.
   Indikátor zapnutí/vypnutí bude blikat pomalu (0,5 vteřin zapnuto/0,5 vteřin vypnuto).

3. Do dvou minut stiskněte klávesu na extra zástrčce Powerline na dvě vteřiny.

   Začne sekvence připojení.

   Jakmile je spojení kompletní, restartujte zástrčky a na obou se rozsvítí LED kontrolka Powerline.

Před přidáním nové Powerline se doporučuje provést výměnu síťové propustky tím, že stlačíte tlačítko „resetovat/jednoduché připojení“ na dobu 12 vteřin. Powerline, která již byla použita v jiné síti, bude mít stále heslo dané sítě, které znamená, že mechanismus tlačítka „resetovat/jednoduché připojení“ nebude v provozu.

7 Pomocný program PC (Funkčnost)

Zástrčky Powerline mohou být konfigurovány při použití poskytnutého PC softwaru.
Pro tento účel si přečtěte příručku v angličtině na CD-ROMu.

8 Záruka společnosti Topcom

8.1 Záruční doba

Na přístroje Topcom je poskytována dvouletá záruční doba. Záruční doba začíná dnem zakoupení nového přístroje.
Záruka se nevztahuje na spotřební materiál nebo závady, které mají na provoz či hodnotu zařízení zanedbatelný vliv.
Nárok na uplatnění záruky vzniká předložením originálu nebo kopie dokladu o koupi, na kterém musí být uvedeno datum nákupu a model přístroje.

8.2 Výjimky ze záruky

Záruka se nevztahuje na poškození nebo vady způsobené nesprávným zacházením s přístrojem nebo jeho nesprávným používáním ani na škody vzniklé z důvodu použití neoriginálních součástí nebo příslušenství.
Záruka se nevztahuje na žádné škody způsobené vnějšími vlivy, např. bleskem, vodou či požárem, ani na škody vzniklé během přepravy.
Záruku nelze uplatnit, pokud bylo sériové číslo na přístroji změněno, odstraněno nebo je nečitelné.
Pokud byl přístroj opravován, změněn či upraven uživatelem, pozbývá záruka platnosti

9 Likvidace zařízení (ohleduplná k životnímu prostředí)

Na konci životnosti produktu neodhazujte tento produkt do normálního domovního odpadu, ale odneste jej na sběrné místo pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Tento pokyn je vyznačen symbolem na produktu, v uživatelské příručce nebo na krabici.
Některé materiály použité v produktu lze znovu použít, pokud je zanesete do sběrného místa pro recyklaci. Opětovným použitím některých součástí nebo surovin z použitých výrobků významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Potřebujete-li získat další informace o sběrných místech ve svém okolí, obra´te se na místní úřady.

TOPCOM®

visit our website

www.topcom.net

MD21200398